FÖRSLAG TILL AVGÖRANDE AV GENERALADVOKAT CARL OTTO LENZ

föredraget den 9 februari 1995 *

A — Inledning

1. I föreliggande mål, vari förs talan mot Republiken Grekland om fördragsbrott, har kommissionen yrkat att det skall fastställas att Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla en skyldighet enligt EEG-fördraget genom att inte, inom den utsatta fristen, ha vidtagit nödvändiga åtgärder i lag eller annan författning för att fullständigt genomföra rådets direktiv 89/48/EEG [1] om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande utbildning som omfattar minst tre års studier och att underrätta kommissionen om dessa åtgärder. Jämlikt artikel 12 första stycket åligger det medlemsstaterna att vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa direktivet inom två år från det att det anmäldes och att genast underrätta kommissionen om detta. Efter det att direktivet anmäldes till medlemsstaterna den 4 januari 1989 [2], löpte fristen ut den 4 januari 1991.

2. Då fristen löpt ut hade kommissionen inte erhållit några underrättelser om några åtgärder om genomförande, varför denna inledde ett förfarande om fördragsbrott. I en begäran om yttrande av den 28 juli 1991 förelade kommissionen den anklagade medlemsstaten en frist om två månader för att inkomma med synpunkter beträffande påståendet om fördragsbrott. Skrivelsen besvarades inte. I ett motiverat yttrande av den 15 oktober 1992 förelade kommissionen medlemsstaten ånyo en frist om två månader för att fullgöra sina skyldigheter. Också denna frist löpte ut utan att medlemsstaten yttrat sig beträffande anklagelserna. Den 27 juli 1993 väckte kommissionen talan vid EG-domstolen.

B — Ställningstagande

3. Kommissionen har medgett att den anklagade regeringen den 1 februari 1993 meddelat att ministrarna för ekonomi och hälsa, omsorg och social trygghet gemensamt beslutat att anta föreskrifter som innebär ett partiellt genomförande av direktivet, dock endast beträffande yrkena inom hälso- och omsorgsområdena. Genomförandet av direktivet har därför endast skett till viss del. Påståendet om fördragsbrott kan därför inte tillbakavisas.

* Originalspråk: tyska.

1 — EGT nr L 19, 26.1.1989, s. 16.

2 — Jfr fotnot 2 i direktiv 89/48 ovan.

4. Den grekiska regeringen har försvarat sig mot yrkandet genom att hänvisa till ett förslag till förordning (proedrikó diátagma), vilken har som mål att till fullo genomföra direktivet och som redan har förelagts presidenten för undertecknande. Den grekiska regeringen har vidare hänvisat till att direktivet redan tidigare till en del blivit genomfört genom tre från varandra oberoende förordningar (proedrikó diátagma) för områdena hälsovård, advokater och revisorer. I övrigt kan direktivet, enligt regeringen, tillämpas faktiskt. Man har rättat sig efter artikel 9.2 och 9.3 genom att ha utnämnt en samordnare i enlighet med artikel 9.2 [3], liksom även inrättat ett informationscentrum i enlighet med artikel 9.3 [4].

5. Artikel 9.1 har emellertid ännu inte genomförts i nationell rätt. Direktivets krav är likväl uppfyllda genom nuvarande förfarande inför redan existerande myndigheter.

6. Till att börja med kan konstateras att efter det att den frist som fastställts i det motiverade yttrandet löpt ut, har varken de åtgärder som är nödvändiga för att följa direktivet genomförts eller några underrättelser om bestående rättsakter eller inrättningar skickats.

7. Senare utfärdade förordningar (proedrikó diátagma angående genomförandet för i sak avgränsade yrkesverksamheter är — också enligt kommissionens uppfattning — ägnade att delvis genomföra direktivet. Detta hindrar inte att det fortfarande inte föreligger något generellt genomförande av direktivet, som gäller för alla de områden som omfattas av direktivet.

8. Inte heller det partiella genomförandet av krav på visst förfarande genom utnämnandet av samordnare i enlighet med artikel 9.2 liksom inrättandet av ett informationscentrum i enlighet med artikel 9.3 innebär något annat än att direktivet endast genomförts till viss del.

9. Även om den grekiska regeringen uppger att genomförandet av artikel 9.1 är möjligt inom ramen för nuvarande förfarande och inför redan existerande myndigheter, tillstår den uttryckligen att en formell åtgärd beträffande genomförandet fortfarande fattas.

10. För att uppfylla de krav som anges i artikel 9.1 vad beträffar nuvarande förfarande inför de nyinrättade myndigheterna, hade

3 — Emmanouil Konstantinidis, professor vid universitet i Aten och ordförande i DIKATSA [Diapanepistimiako Kentro Anagnorissis Titlon Spoudon tis Allodapis, interuniversitärt centrum för erkännande av utländska examensbevis] och professor Georgios Kalkanis som ersättare.

4 — a) DIKATSA för examensbevis för universitetsutbildningar.
b) ITE [Institouto Technologikis Ekpaidefsis, Institutet för Teknisk Utbildning] för examensbevis för högre teknisk utbildning.

man varit tvungen att formellt underrätta kommissionen för att uppfylla de förpliktelser som följer av artikel 12 i direktivet.

11. Det är klart att direktivet inte hade genomförts fullständigt vid tidpunkten för den muntliga förhandlingen den 12 januari 1995. Den förordning (proedrikó diátagma) som var avsedd att generellt genomföra direktivet hade ännu inte trätt i kraft. Eftersom yrkandet i ansökan endast går ut på att fastställa att direktivet 89/48 inte genomförts *fullständigt*, strider ett partiellt genomförande av direktivet — genom att rättsakter trätt i kraft efter avslutandet av den inledande delen av förfarandet — inte mot yrkandet. Även om det med hänsyn till genomförandet av artikel 9.1 i direktivet inte hade varit nödvändigt att besluta om ett särskilt förfarande och att inrätta särskilda myndigheter, föreligger det ändå ett fördragsbrott genom underlåtenheten att underrätta kommissionen om de tillämpliga föreskrifterna i enlighet med vad som föreskrivs i artikel 12 i direktivet. Yrkandet skall därför bifallas.

Kostnader

12. Enligt artikel 69.2 i rättegångsreglerna skall tappande part i målet förpliktas att ersätta motparten hans rättegångskostnader.

C — Förslag till avgörande

13. Såsom resultat av de ovan nämnda övervägandena föreslår jag följande avgörande:

"1) Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla en skyldighet enligt EEG-fördraget genom att inte, inom fastställd frist, ha vidtagit nödvändiga åtgärder i lag eller annan författning för att fullständigt genomföra rådets direktiv 89/48/EEG om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier och underrätta kommissionen om dessa åtgärder.

2) Republiken Grekland skall ersätta rättegångskostnaderna."